

新北市 100 年國小英語學習領域創新教案徵選成果報告

設計者	楊仁理、陳鶴勳、傅秀珊	服務學校	安和國小
教案名稱	A marine treasure hunt		
適合人數	16 人	教學時間(節)	160 分鐘 (4 節)
適用年級	國小 <u>5.6</u> 年級		
摘要	<p>本校英語教學團隊以促進各語文領域橫向統整學習成效，做為發展課程計畫主軸。本教學活動之實施以高年級(五、六年級)為主，配合中、低年級本國語、英語的先備學習知識。期由海洋有關之英語諺語教學過程，選擇自然界常見的海洋生物為教授素材，透過師生互動-溝通的機制，諺語學習、賞析、共同討論、小組集體創作、發表等方式，讓孩子們學習饒富正向思考的諺語意涵，協助其進行知識遷移，並指導小朋友立體構圖的能力。利用類比學習拓展孩子們多面向的語文能力，以輕鬆、知性與感性兼具的教學方式，使語文學習達事半功倍之效。</p>		
教學研究	教學理念	<p>21 世紀的學習新概念，已然跳脫「終生學習」的既定學習向度，漸次邁入如何達到有效「學習知識管理」的境地。吾人當思在「國際共通語言」與「華文學習熱潮」間，協助下一代學子找到定位。本校教學團隊配合英語、本國語及藝術與人文領域的課程，將過去視為單線與平行的教學活動，構築有意義的架接橋樑。配合的實施，選擇與海洋教育有關中英諺語，協助小朋友進行知識遷移，拓展孩子們多面向的語文能力，並開發其立體構圖能力。</p>	
	教材重點	<p>海洋相關英語諺語 海洋相關中文諺語 立體構圖 資訊運用</p>	

	<p>具體 教學目標</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 辨知學習：簡捷英文成語的學習，以輕鬆、知性與感性兼具的教學，比較語詞的意涵與異同，使語文學習達事半功倍之效。 ● 衍生性思考：透過對成語寓義的辨知，衍生新的意涵與應用，拓展多面向的語文能力。 ● 創作表達性：由認知架構學習，依照個人對諺語意涵的不同感受，傳達出獨創的視覺設計與意象表現。 ● 資訊應用：藉由對語意的了解，指導孩子們應用立體構圖工具，增進孩子們學習英語的興趣與動能。 ● 團隊合作：小組學習單位進行腦力激盪、共同討論、集體創作及發表，藉以發揮團體合作精神，訓練表達能力，激發想像力、樂於分享及相互尊重的心智。 ● 跨領域整合：結合本國語成語、與自然與生活科技、海洋議題教學，培養相關思考的能力。 ● 教學設計內容與教材，可延伸至七、八、九年級進行深度教學，使孩子們在學習操作過程中，厚植中、英文語文應用實力，體現自身學習成就的甜美。
	<p>九年一貫對 應能力指標</p>	<p>5-2-5 能看懂簡易短文，並能以幾個簡短的句子述說或寫出內容大意。</p> <p>3-1-4 能依理解的主要內容，以不同的溝通方式，適當表達出來。</p> <p>3-2-6 能透過各種媒體，認識中華文化，並擴充文化視野。</p> <p>3-5-5 透過閱讀中外及鄉土文學作品，增進對不同文化背景及不同族群的理解與溝通。</p> <p>2-4-8 尊重與讚美別人的意見與感受，願意將自己的創意配合別人的想法作修正與結合。</p> <p>1-3-4 了解世界上不同的群體、文化和國家，能尊重欣賞其差異。</p> <p>1-1-2 藉由身體感官接觸自然環境中的動、植物和景觀，啟發、欣賞自然之美，並能以畫圖勞作和說故事的方式表達對動、植物和景觀的感受與敏感。</p>
	<p>教學資源</p>	<p>掛圖、英文字卡 電腦、單槍投影 DVD (海洋生態的奧秘·奇美文教) 美勞用具、西卡紙</p>
	<p>評量方法</p>	<p>實作成品評量 口頭發表評量</p>

A marine treasure hunt			
教學流程及活動設計	時間	教學資源	評量方式
<p>一、準備活動</p> <p>1.教師</p> <p>(1) 英諺語資料蒐集、篩選。</p> <p>(2) 英諺語字條、字卡（附磁鐵）製作。</p> <p>2.學生</p> <p>(1) 指導學生複習、整理以前學過的中文成語，並確實解語意。</p> <p>(2) 指導學生搜尋與海洋有關的中、英諺語。</p> <p>(3) 指導學生蒐集有關海洋生物的英文與圖版。</p> <p>二、導入活動</p> <p>1.先請學生指出英諺語字條中認識的英文單字，挑出貼於黑板。（以 There are plenty more fish in the sea. 為例）</p> <p>2.請學生想想這些認識的單字在諺語中的可能意義，分別載於黑板。</p>  <div style="border: 1px solid blue; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>教學說明：</p> <p>1. 喚起學生英文單字記憶</p> <p>2. 引導學生了解英文「一字多意」的特性。</p> </div>	第一節 10min	掛圖 字卡	口頭 評量

三、展開活動

【展開活動一】

1. 由教師講解英諺語中的生（難）字部分
【範例】There are plenty more fish in the sea.

2. 解構整句諺語的文字：

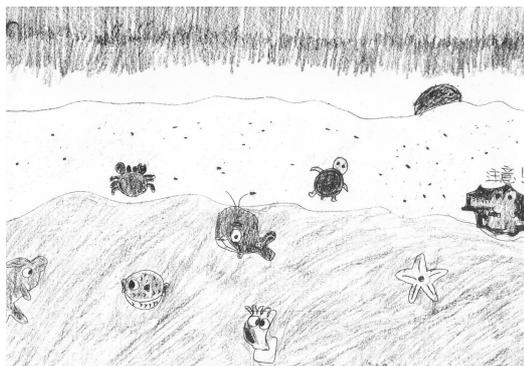
【範例】fish—主角（主詞）：魚
more—構成形容詞或副詞的比較級：更
plenty—形容數量：豐富的；充足的；大量的
sea—地方：海

【展開活動二】

3. 引導學生直接語譯英諺語：

【範例】大海中還有很多的魚。

4. 請學生將腦海即成意象繪製概念圖



【展開活動三】

5. 請學生自由發表自己對本語句的想法，導引學生區隔3.直接語譯

【範例】嘗試想像身處海邊（底），面對一大群色彩艷麗的魚兒，所能描繪的景象。

6. 弦外之音—引導學生針對本語句的其他相關中文成語寓意

【範例】天涯何處無芳草

7. 導引學生從事擴散思考，嘗試從中文成語的先備知識背景，衍生出辭意相近的成語，並適時由教師或鼓勵同學講述相關成語故事（無相關成語故事則省略）

10min

掛圖
字卡

20min

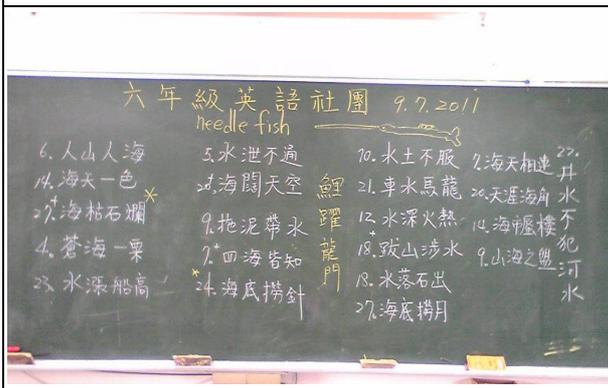
電腦
單槍投影

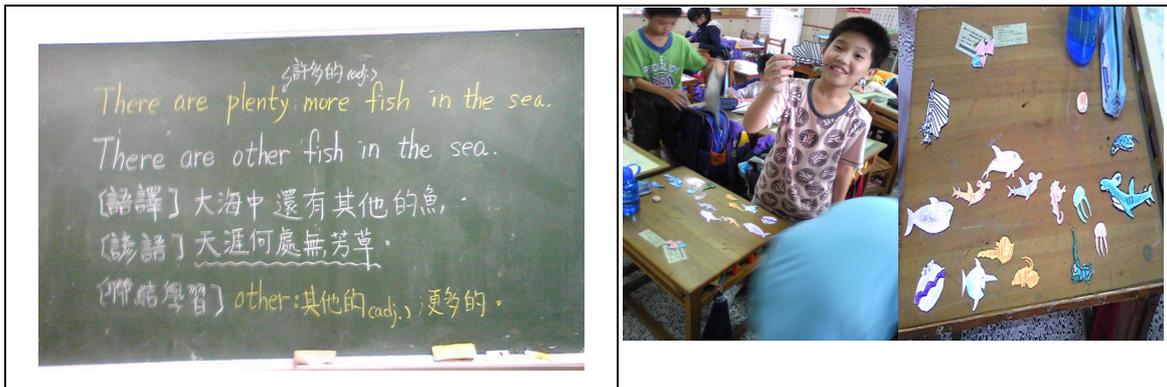
口頭
評量

第二節
10min

<p>教學說明：</p> <p>1.~7. 透過一層層循序漸進的引導、從學習背景中找尋相關語辭進行剖析，協助學生構築英語-國語文有意義的架接橋樑，進一步培養學生對語文的欣賞、發表及創新等基本能力。</p>	20min	電腦 單槍投影 美勞用具 西卡紙	實作成品評量 口頭發表
<p>8. 以問答法導引學生，從事英諺語相關單字思考，增強文字聯結學習的效果</p> <p>【展開活動四】</p> <p>9. 指導學生分組（三~四人），應用立體構圖軟體，開發資訊運用能力，進行腦力激盪與共同討論，進行集體創作與發表</p>			
<p>10. 小組展示內容如下：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 相關中文成語補充 ● 講述相關的成語故事 ● 展示、說明立體構圖成品 ● 其他 	10min		
第三、四節		80min	

活動照片（輔以文字說明，張數不限）





教學心得與省思 (含成效分析、教學省思、修正建議等)

- 導引小朋友構築貼近成語實際意涵圖像，協助加深對單字與語意的印象。
- 加強小朋友運用網路蒐集資料能力，培養簡單閱讀、辨識英語相關資訊能力。
- 鼓勵小朋友進行小組學習、討論、團隊合作、共同集體創作及發表等方式。
- 嘗試由小朋友尋找主題，主動搜羅相關中、英諺語，持續進行相關教學活動。

參考資料

1. Ita, S. (2008). 20,000 leagues under the sea. Sterling Publications, New York.
2. Gremlin, M. S. (1995). Marine life in the South China Sea. APA Publications, Hongkong.
3. Sabuda, R. & Reinhart, M. (2006). Encyclopedia prehistorica: Sharks and other sea monsters. Walker Books, London.
4. Sabuda, R. (2003). Alice's adventure in wonderland. Simon & Schuster, New York.

附錄

(學習單或其他相關資料)

1. There are other fish in the sea.

【語譯】大海中還有其他的魚。

【諺語】天涯何處無芳草。

【類似句】There are plenty more fish in the sea.

【聯結學習】other：其他的；更多的《形容詞》。

2. All is fish that comes to my net.

【語譯】所有的魚都游入網中。

【諺語】來者不拒；老少咸宜。

【聯結學習】桌球、羽毛球碰到網子時，是不是也喊 net (觸網；掛網)？

3. Fish begins to rot from the head.

【語譯】魚從頭開始腐敗。

【諺語】上樑不正下樑歪。

【聯結學習】因為 fish 是以單數呈現、第三人稱、現在式，所以 begin 要加 s 喔！

4. The best fish swim near the bottom.

【語譯】大魚棲息在水底。

【諺語】好酒沉甕底；倒吃甘蔗，漸入佳境。

【聯結學習】bottom：底部《名詞》。surface：表層《名詞》。top：頂端《名詞》。

summit：尖峰；高峰會議《名詞》。一次就全部學起來啦！

5. There are plenty more fish in the sea.

【語譯】大海中還有很多的魚。

【諺語】天涯何處無芳草。

【類似句】There are other fish in the sea.

【聯結學習】plenty：大量的；豐富的《形容詞》。

6. To fish in troubled waters.

【語譯】渾水中捉魚。

【諺語】混水摸魚；趁虛而入。

【聯結學習】troubled：混亂的；不安的《形容詞》。

7. Venture a small fish to catch a great one.

【語譯】用小魚釣大魚。

【諺語】以小搏大；偷雞也要蝕把米。

【聯結學習】venture：冒險《動詞》。

8. When the fish is caught the net is laid aside.

【語譯】魚獲網棄。

【諺語】飛鳥盡，良弓藏。

【聯結學習】「laid aside」可當「放在…一邊」或「積蓄」的意思用喔！這個諺語很傳神，捉到鳥後然就把網子收起來嘞！